

VIVRE À ÉPINAL

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION - N°369 | JUIN 2018

Fête des Images #3



WWW.EPINAL.FR

1^{ère} radio à Epinal
Et dans les Vosges

MAGNUM
la radio!
Epinal 94.6



Source médiamétrie médialocales sept 16/juin 17 - univers Epinal agglo - AC sur les 13 ans et + de 5h à minuit

Tout l'été
Vos loisirs se gagnent sur

MAGNUM
la radio!
Epinal 94.6



Téléchargez l'appli Magnum



ÉDITORIAL

Aujourd'hui, nous sommes particulièrement impliqués dans le renouvellement urbain du quartier de Bitola-Champbeauvert, à l'instar des efforts que nous avons portés en faveur du Plateau de la Justice et de la Vierge. En effet, à l'époque, Bitola n'avait pas pu bénéficier des opérations d'envergure de renouvellement urbain effectuées de 2005 à 2015.

Après 10 années de travaux et 125 millions d'euros consacrés au Plateau de la Justice et à la Vierge, dont une grande part financée par l'Agence Nationale pour la Rénovation Urbaine (ANRU), 802 logements ont été démolis, 698 reconstruits par l'Office Public de l'Habitat et 125 par des partenaires privés tandis que 1 740 ont été réhabilités.

Plus largement, ce sont aussi l'environnement urbain et les équipements publics qui ont été pris en considération. Nous avons également renforcé la mixité sociale dans ces quartiers et amélioré la qualité de vie des habitants, poursuivant avec volontarisme un objectif qui est pour nous prioritaire : celui de "mieux et bien vivre ensemble".

Notre objectif est le même pour le quartier de Bitola-Champbeauvert, qui représente plus de 10% de la population spinalienne et se caractérise notamment par une forte densité de logements sociaux construits dans les années 1967-1970.

Hélas, les baisses de dotations de l'État et la situation du budget de la Ville ont retardé la concrétisation de ce projet, nous contraignant à prioriser et à étaler nos interventions ; mais le travail de définition du projet urbain a débuté en 2016 et va désormais s'accélérer.

Aujourd'hui, l'attractivité de Bitola-Champbeauvert passe par une meilleure intégration de celui-ci au sein de la ville et de l'agglomération.

Il s'agit de repenser le quartier tout en impliquant fortement ses habitants dont l'expertise d'usage sera un des fils conducteurs des réalisations à venir puisque le Projet de Renouvellement Urbain (PRU) sera co-construit avec eux.

Outre l'accompagnement de l'amélioration de l'habitat, la réhabilitation des espaces publics et la consolidation de l'offre commerciale, le PRU aura pour ambition d'améliorer les circulations douces, notamment piétonnes, entre Bitola et Champbeauvert, en vue d'une plus grande cohérence d'ensemble. L'enjeu est aussi de valoriser tout le potentiel naturel du site, en l'ouvrant à la fois sur la Moselle et sur la forêt.

Voilà le projet que nous portons et que nous entendons développer en synergie avec les habitants !

Michel Heinrich
Maire d'Épinal

Président de la Communauté
d'Agglomération d'Épinal

SOMMAIRE

7 ÉPINAL EN 3 IMAGES

8 NOTRE VILLE

Une Prépa militaire marine à Épinal
Cérémonies patriotiques
La Fête de la musique avancée au 20 juin
Une image qui colle à la peau avec le Tattoo Show
Nuit américaine : hommage à Johnny
Feux de la Saint-Jean
Concours des maisons & balcons fleuris
Brèves
Vingt minutes de stationnement gratuit en ville
Pont Patch et Passerelle du Cours en travaux

12 ENVIRONNEMENT

Exposition L'arbre à cacao
Allergies au pollens : la Ville veille !
Deux panneaux en forêt pour prévenir la maladie de Lyme

14 GRAND ANGLE

Les murs d'Épinal s'habillent d'images

18 DOSSIER

Le cœur de ville se rénove
Le renouveau du quartier Bitola-Champbeauvert est enclenché

25 SORTIR ÉPINAL

30 GÉNÉRATION

Les seniors au Centre équestre d'Olima
Rythmes scolaires
Les écoles Louis Pergaud rentrent le 3 septembre
Inscriptions pour l'année scolaire 2018-2019

32 SPORT

Le stade de la Colombière reste dans la course
L'athlétisme garde une forme olympique à Épinal
"Sandballez-vous" à Bouzey
La belle image du vélo



18

LE CŒUR DE VILLE SE RÉNOVE



32

LE STADE DE LA COLOMBIÈRE RESTE
DANS LA COURSE



14

LES MURS D'ÉPINAL
S'HABILLENT D'IMAGES

38 CULTURE

Festival Rues & Cies, richesse, diversité et émotion !
Impro et stage avec les Joli(e)s mômes
Rock acrobatique
Quand deux musées font "couples"
L'Hôtel de Ville, entre Histoire et Mémoire

44 INTERNATIONAL

Accueil des correspondants de Schwäbisch Hall

45 RÉTROVISEUR

Il y a 130 ans à Épinal : l'exposition industrielle

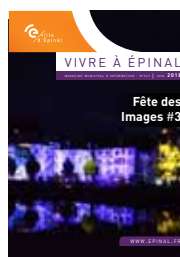
48 VU, LU, ENTENDU

49 LECTURE D'IMAGE

50 EXPRESSION POLITIQUE

51 MAIRIE UTILE

Avez-vous pensé à vous inscrire sur les listes électorales ?
Passport et cartes d'identité : urgence avant les vacances



Couverture :
Communication
Ville d'Épinal



Retrouvez toute l'info sur
la page officielle Ville d'Épinal



MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION - JUIN 2018 - N°369

La reproduction, même partielle, des articles et illustrations parus dans « Vivre à Épinal » est interdite.

Hôtel de Ville - Direction Communication B.P.25 - 88026 ÉPINAL CEDEX | tél. 03.29.68.50.28 - télécopie. 03.29.34.36.11 | Courriel : mairie@epinal.fr | Directeur de la publication : Michel HEINRICH | Rédacteur en chef : Marc-Antoine MARTIN | Rédaction : Laurence MATHIEU, Annaëlle BERLIE, Sylvie MICHEL, François AUBERT | Maquette et mise en page : Direction de la Communication | Publicité : Ouest Expansion, 06.08.73.66.15 | Crédit Photos : Direction de la communication | Impression : [socosprint](http://socosprint.com) - 88000 Épinal - ISSN : 0765-0760 | Distribution : Adrexo | Tirage : 20 500 exemplaires | Diffusion : 20 500 exemplaires.



VD
VOSGES
DECAPAGE

AVANT...

22 ANS
d'expérience

APRÈS...

LA QUALITÉ POUR VOS :

- Volets
- Portes
- Boiseries
- Radiateurs...

RENÉ LAGARDE - 2 allée des Chênes - Z-I La Voire - ÉPINAL (proche crédit agricole)
06.08.53.69.85 - www.vosgesdecapage.com - vosges-decapage@orange.fr

1^{ÈRE} PIERRE DE LA RÉSIDENCE DE LAUFROMONT

Le 25 mai a été posée la première pierre de la Résidence de Laufromont, rue du Pré Serpent. Cet Établissement d'Hébergement pour Personnes Âgées Dépendantes (Ehpad) doit ouvrir en 2019. Il offrira 94 lits dont 2 unités de vie protégée de 12 lits. Il remplacera l'actuel Ehpad Notre-Dame de 73 lits et bénéficiera du transfert de 21 lits dont dispose le Centre hospitalier Émile Durkheim.



FASHION NIGHT

La 3^e édition de la Fashion night organisée par l'Union des commerçants Épicentre, le vendredi 18 mai, a encore connu un beau succès. Dès 20h, des milliers de personnes sont venues assister aux nombreux défilés de mode, profiter de l'ouverture nocturne des commerces et de toutes les animations musicales comme le concert de Luna Gritt, jeune artiste qui a participé à The Voice 2018.



JOHN HOWE, TÊTE D'AFFICHE DES IMAGINALES

L'illustrateur canadien John Howe, concepteur artistique des films Le Seigneur des anneaux et Le Hobbit, a attiré les foules pour la 17^e édition des Imaginales, le festival des mondes imaginaires, qui s'est tenu du 24 au 27 mai à Épinal. Lors de l'inauguration de l'exposition qui lui était consacrée à la bmi, plus d'une centaine de fans patientaient pour lui demander une dédicace. John Howe est aussi l'auteur de l'affiche du festival 2018 qui a rassemblé plus de 30.000 personnes. Ce festival des Imaginales a acquis une renommée internationale et se montre exemplaire dans la reconnaissance qu'il apporte au travail des auteurs de littérature des genres fantasy, science-fiction et fantastique.

ALSEBAT
CONSTRUCTION

www.alsebat.com

CONSTRUCTION DE MAISONS INDIVIDUELLES SUR-MESURE

15 ans
d'expérience

N'hésitez pas à contacter notre conseiller au
07 67 18 03 47
ou par mail à commercial1@alsebat.com

AGENCE DE NANCY
7 Rue Marcel Brot
54000 Nancy
03 83 23 07 41

AGENCE DE NEUFCHATEAU
101 Avenue Président Kennedy
88300 Neufchâteau
03 29 94 18 74



Une délégation de jeunes de la Préparation militaire marine de Nancy ont participé à la commémoration du 8 mai place Foch à Épinal.

UNE PRÉPA MILITAIRE MARINE À ÉPINAL

Épinal a été retenu pour accueillir une Préparation militaire marine (PMM) à la rentrée de septembre. Celle-ci s'adresse aux garçons et filles de 16 à 21 ans et leur propose une immersion au cœur de la Marine nationale afin d'en découvrir le fonctionnement, les différents métiers et les missions.

Les jeunes seront accueillis au sein du 1^{er} Régiment de Tirailleurs d'Épinal un samedi sur deux durant la période scolaire pour y suivre une formation générale et militaire de base, une formation maritime et une formation aux premiers secours. L'année se termine sur une période de 5 jours de visite d'un grand port militaire et un embarquement sur un bâtiment de combat.

► **Contact : 03 83 32 03 63**
et cirfa.nancy@marine.defense.gouv.fr

CÉRÉMONIES PATRIOTIQUES

Vendredi 8 juin - 14h30
Journée Nationale en Hommage aux Morts pour la France en Indochine

Square des Héros d'Indochine
Quai de Dogneville

Lundi 18 juin - 18h30
Journée nationale commémorative de l'Appel historique du Général de Gaulle

Monument aux Morts - Place Foch

LA FÊTE DE LA MUSIQUE AVANCÉE AU 20 JUIN

Cette année, Épinal fête la musique le 20 juin et non le 21 en raison de la 3^e édition de la Fête des Images qui se déroule du 21 au 24 juin (lire rubrique "grand angle"). Ce changement de date offre une soirée supplémentaire de festivités.

Fidèle à l'esprit initial de la Fête de la musique, les concerts sont organisés à l'initiative des musiciens, des restaurants et des bars. La Ville installe une scène sur la place des Vosges et réserve les rues du Centre-Ville pour cette grande fête populaire.

À noter : La Souris Verte accueille une invitée de marque avec l'artiste strasbourgeoise Jewly, dont la voix chaude et puissante, hors du commun, se montre tendre ou... féroce et rappelle Nina Hagen ou encore Janis Joplin. Elle promet de mettre la rue des États-Unis en effervescence pour cette soirée !

UNE IMAGE QUI COLLE À LA PEAU AVEC LE TATTOO SHOW

Du 22 au 24 juin, c'est une seconde fête des images qui se déroule au Centre des congrès avec la deuxième édition du Épinal Tattoo show : cette convention internationale du tatouage rassemble 180 artistes tatoueurs qui présentent leur univers et leurs styles : réaliste, néo trad, graphique, ornemental, japonais... Il y en aura pour tous les goûts ! Et pour toutes les peaux puisqu'il sera possible de se faire tatouer sur place.

► **Tout le programme sur**
www.epinal-tattoo-show.com

NUIT AMÉRICAINE : HOMMAGE À JOHNNY

La nuit américaine revient le vendredi 29 juin pour lancer le premier jour des soldes. Les commerces du centre-ville seront ouverts en nocturne et le public pourra assister à de nombreuses animations sur le thème des États-Unis : défilé de Harley Davidson, de Corvette, de Cadillac ou Pontiac, démonstrations de danse country, shows de pom-pom girls, graff géant place Pinau.

Et cette année, Johnny Galaxy sera présent sur scène avec 11 musiciens pour un concert hommage à Johnny Halliday sur l'esplanade du Musée départemental à partir de 20h30.

À l'issue du concert les résultats de la grande tombola seront dévoilés : une Harley Davidson, un voyage pour deux personnes à New York et un Juke Box seront mis en jeu.

► **Renseignements :**
www.epicentre-epinal.fr

FEUX DE LA SAINT-JEAN

La société des fêtes d'Épinal organise les feux de la Saint-Jean le samedi 23 juin au Petit Champ de Mars. Animées par le DJ Romain Dupuis, les festivités débiteront à 20h. La mise à feu de la chavande est prévue vers 22h30. Restauration et buvette sur place.

► **Renseignements : 03 29 35 23 24**

CONCOURS DES MAISONS & BALCONS FLEURIS

Avis aux passionnés de jardinage, qu'ils soient particuliers ou commerçants : Le jury du concours des maisons et balcons fleuris organisé par la Ville d'Épinal fera sa tournée le 25 juillet auprès des cent adresses sélectionnées durant le mois de juin par des professionnels du fleurissement qui sillonnent les rues pour dénicher les cent réalisations les plus remarquables. Qu'il s'agisse d'un grand jardin ou de quelques balconnières, les différentes catégories permettront de retenir les plus jolis fleurissements qui seront jugés sur l'aspect général et l'harmonie, le choix des contenants et supports, la diversité et la qualité des plantes et de l'entretien.

► Règlement complet sur www.epinal.fr



Les catégories

1^{ère} catégorie : maison avec jardin

2^e catégorie : balcon ou terrasse sans jardin

3^e catégorie : fenêtres ou mur, possibilité limitée de fleurissement

4^e catégorie : immeuble collectif

5^e catégorie : café, hôtel, restaurant, commerce, administration

BRÈVES

CIQ Colombière Épinal-Est

Le CIQ Colombière Épinal-Est organise un déjeuner champêtre sur le site de la Chapelle Saint-Michel, le dimanche 17 juin, à partir de 12h.

Sous chapiteau.

Apéritif offert par le CIQ. Participation gratuite, chacun amène ses couverts et son repas.

La réservation n'est pas nécessaire.

CIQ Rive Gauche

Le CIQ Rive-Gauche organise un vide-greniers le dimanche 10 juin sur le parking de la Roseaie, rue de Nancy.

Renseignements et inscriptions :
Claude Houberdon - 03 29 82 34 53

VINGT MINUTES DE STATIONNEMENT GRATUIT EN VILLE

À partir du 8 juin et pour 6 mois, la Ville d'Épinal expérimente deux nouveaux dispositifs dans les rues où le stationnement est payant. Ce sont d'abord 20 minutes gratuites qui sont proposées : une fois par jour et par véhicule, lorsque l'automobiliste indique son immatriculation à l'horodateur, celui-ci propose de choisir entre cette période gratuite ou le paiement habituel.

Et pour les véhicules des professionnels, un abonnement illimité sur voirie est proposé au tarif de 30€/mois avec engagement sur 12 mois ou 18€/semaine (détail des conditions et abonnement auprès de la société Q Park au bureau situé parking Saint-Nicolas) Rappel : les premières minutes de stationnement sont aussi gratuites dans les parkings payants : 15 minutes aux parkings Clémenceau, De Lattre de Tassigny, et sous le Marché couvert, 20 minutes au nouveau parking de la rue St-Michel, et 30 minutes dans les parkings en ouvrage de la Gare et de la galerie S-Nicolas.



PONT PATCH ET PASSERELLE DU COURS EN TRAVAUX

Cet été, près de 500.000 euros de travaux sont engagés pour rénover le Pont de l'armée Patch et la Passerelle pour piétons du Parc du Cours.

L'étanchéité du tablier du pont Patch, ses corniches en béton et ses garde-corps doivent être refaits ainsi que les bétons dégradés sur les poutres et les piles. Quant à la Passerelle, les travaux y porteront notamment sur la reprise de l'étanchéité de l'ouvrage, le traitement des éclats de béton et des aciers apparents et la réfection de la chaussée.

Le pont restera ouvert à la circulation pendant le chantier. La Passerelle ouvrira pour la fête de la Saint-Maurice.

Les deux passerelles de l'île sous la Gosse qui relient le port d'Épinal et la ville de Golbey ont été rénovées au printemps : la Communauté d'Agglomération a fait procéder à la réfection des planches (en bois) du cheminement emprunté par les cyclistes et les piétons.



EXPOSITION L'ARBRE À CACAO

Consommé depuis bientôt 4000 ans par les peuples sud-américains, les fèves de cacao sont encore aujourd'hui appréciées partout dans le monde. Mais quelles sont les particularités du cacaoyer ? Du 4 au 22 juin, la Maison de l'Environnement accueille une exposition mise à disposition par le jardin botanique Jean Marie Pelt de Nancy.

Des ateliers gratuits sont organisés sur demande pour les scolaires, les centres de loisirs, les centres sociaux et les familles.

► Renseignements au 03 29 68 69 60
Exposition ouverte du lundi au vendredi
de 9h à 12h et de 13h30 à 18h30
Maison de l'environnement et du
développement durable,
12 rue Raymond Poincaré,
à droite de la mairie côté Moselle

ALLERGIES AUX POLLENS : LA VILLE VEILLE !

Dix jardiniers et horticulteurs du service cadre de vie de la Ville d'Épinal participent au réseau de détection des plantes allergisantes Pollin'Air. Ces agents de terrain ont été formés pour identifier les essences allergisantes afin de signaler en temps réel l'arrivée des pollens allergisants en Lorraine.

Ils ont ainsi rejoint les dizaines de botanistes bénévoles, experts et amateurs intéressés par la flore qui contribuent à identifier les trois phases importantes dans le développement de 25 plantes à pollens allergisants : la floraison, le début et la fin de la pollinisation. Ils localisent la pollinisation de ces plantes sur site internet www.pollinair.fr sur lequel les personnes allergiques sont alertées de l'arrivée des pollens auxquels elles sont sensibles. De cette manière, elles peuvent anticiper les symptômes et adopter les comportements adéquats.

En effet, plus un épisode allergique est pris tôt, plus son traitement est léger et efficace. En France, les pollens sont responsables de réactions allergiques chez près de 20 % de la population, soit plusieurs centaines de milliers de personnes en Lorraine.

*Partenariat entre ATMO Grand Est, l'ARS, l'ORSAS et le Conservatoire & Jardins Botaniques de Nancy

► Infos : www.pollinair.fr



DEUX PANNEAUX EN FORÊT POUR PRÉVENIR LA MALADIE DE LYME

Le 15 mai dernier, La Ville d'Épinal, en partenariat avec l'ONF, a procédé à l'installation de deux panneaux informatifs, l'un sur le site de "Malgré moi" et l'autre à la Fontaine Guéry, pour sensibiliser le public aux dangers des piqûres de tiques pouvant déclencher la maladie de Lyme*. La prévention restant la meilleure arme contre cette maladie, ces panneaux rappellent au public les consignes à adopter pour éviter tout risque comme porter des vêtements couvrant les jambes, les bras et le cou, s'inspecter minutieusement après une promenade en forêt...

*La Borréliose de Lyme est une infection bactérienne transmissible à l'homme par les piqûres de tiques.

► En savoir plus : www.francelyme.fr



LES MURS D'ÉPINAL S'HABILLENT D'IMAGES

La Fête des Images, à Épinal, c'est l'alliance de la tradition et de la modernité : les 22 et 23 juin, la Ville toute entière célèbre avec des techniques d'avant-garde les images qui ont fait sa renommée dans le monde entier. Au programme : des spectacles Son & Lumière projetés sur les façades en bord de Moselle et Place des Vosges, un concours de mapping-vidéo, des expositions de street-art, un débat et du cinéma.



IL FAIT PARLER LES MURS : JACQUES VILLEGLE

Le célèbre peintre et plasticien Jacques Villeglé sera l'invité d'honneur de cette troisième édition de la fête des Images. Connu dans le monde entier pour son travail réalisé à partir d'affiches lacérées récoltées sur les murs des villes, Jacques Villeglé est considéré comme un des pionniers du street-art. Il est aussi l'auteur de la sculpture "Yes" faisant référence à la finance, à la guerre et à la paix, sur le parvis du Musée départemental d'art ancien et contemporain d'Épinal. Aujourd'hui, Jacques Villeglé se consacre principalement à son "alphabet socio-politique" qu'il décrit comme étant des idéogrammes ayant une signification sociale et politique. Né en 1926 à Quimper, étudiant à l'école des Beaux-arts de Rennes en 1945, il devient membre fondateur du Nouveau Réalisme dans les années 1960.

Un spectacle de mapping de Damien Fontaine intitulé *Dans la jungle de la ville* autour de l'œuvre de Jacques Villeglé et conté par le critique d'art Philippe Piguet, sera projeté sur les bords de la Moselle. Une exposition est aussi consacrée à Jacques Villeglé à la Plomberie, rue St-Michel.



À noter

Dans le cadre de la Fête des Images, l'association Le MUR Épinal accueille Jacques Villeglé pour une performance artistique le vendredi 22 juin à 18h à la Plomberie.

PROGRAMME DES PROJECTIONS

VENDREDI 22 JUIN à partir de 22h30

Quai Sérot

Projection du spectacle 2018 *Dans la jungle de la ville* de Philippe Piguet, Jacques Villeglé et Damien Fontaine.
(Projection toutes les 20 minutes)

Place des Vosges

- Projection du mapping réalisé par les enfants encadrés par l'Ateliers Images Plus
- Film d'inauguration des locaux d'Image'Est
- Projection des réalisations des lauréats au Concours de mapping
- Projection du spectacle de Damien Fontaine.

SAMEDI 23 JUIN à partir de 22h30

Quai Sérot

Projection du spectacle 2018 *Dans la jungle de la ville* de Philippe Piguet, Jacques Villeglé et Damien Fontaine.
(Projection toutes les 20 minutes)

Place des Vosges

- Projection du mapping réalisé par les enfants encadrés par l'Ateliers Images Plus
- Projection des réalisations des lauréats au Concours de mapping
- Film d'inauguration des locaux d'Image'Est
- Projection du spectacle de Damien Fontaine
- DJ soirée dancing



Mapping vidéo

La création de fresques lumineuses, projetées sur des façades de bâtiments et mises en musique, est aussi appelée mapping vidéo. Cette technique permet d'utiliser les détails d'une architecture, qu'elle met également en valeur comme support du spectacle.

Dans le cadre de la Fête des Images, la Ville d'Épinal et ses partenaires Image'Est et Cines-tic ont organisé un concours de mapping : 7 étudiants, 5 amateurs et 7 professionnels de l'audiovisuel, du film d'animation, des arts numériques et du graphisme se sont portés candidats et ont présenté leurs projets sur le thème de "l'image dans l'image".

La remise des prix du concours aura lieu le vendredi 22 juin à 14h à la Roseraie de la Maison romaine et les réalisations des lauréats seront projetées vendredi et samedi soir sur la Place des Vosges.



La place des Vosges accueillera à nouveau le spectacle créé par Damien Fontaine et présenté avec un immense succès populaire en 2016 et 2017. Elle sera aussi le lieu de projection des réalisations des lauréats du concours de mapping et du film d'inauguration des locaux de la société Image'Est implanté au Pôle Image d'Épinal.

Des images aussi au cinéma

Le 7^e art accompagne également la Fête des Images. Le cinéma Cinés Palace d'Épinal propose deux séances :

- **Vendredi 22 juin à 17h :** Projection du film *Sky is the Limit* de Jérôme Thomas suivi d'un débat en présence du réalisateur, du street-artiste Astro, de Jacques Villeglé et Philippe Piguet.
- **Samedi 23 juin à 16h :** Projection du film *La grand-messe* de Supermouche.



Une fresque au Parking St-Michel

Une fresque a été commandée à l'artiste Astro par la Ville d'Épinal afin d'habiller la façade du tout nouveau parking Saint-Michel. Elle sera inaugurée vendredi 22 juin à 17h.

Performance

L'association La Lune en Parachute, l'École supérieure d'art d'Épinal et des artistes professionnels de la région Grand-Est proposent une performance artistique pluridisciplinaire intitulée "Versus". Ce spectacle alliant vidéo, danse, musique et installation sera présenté le vendredi 22 juin à 20h et à 21h30.

La Plomberie - 46B rue Saint-Michel à Épinal

Places limitées - Tarifs : 5€ / 10€

	VEN. SAM. 22 > 23 JUIN - ÉPINAL	JACQUES VILLEGLE INVITÉ D'HONNEUR 3 ^E ÉDITION
	WWW.FETEDESIMAGES.FR	

SECTEUR BASILIQUE : LES PREMIÈRES RUES RÉNOVÉES

Les places et rues situés à l'arrière de la Basilique Saint-Maurice sont en travaux depuis novembre dernier. La Ville y a entrepris un ambitieux projet de requalification dont la première phase s'est terminée fin mai.

Après la rue des Halles, la rue de l'Âtre et la rue du Palais de justice, le chantier commence début juin place de l'Âtre et Edmond Henry afin d'ouvrir au plus vite les terrasses devant les restaurants et de construire la fontaine au pied de la Basilique.

L'aménagement de la place de l'Âtre et le raccordement avec la rue Thierry de Hamelant sont programmés au premier trimestre 2019. Enfin, au printemps prochain, la rue Jeanmaire et la rue d'Ambrail seront à leur tour rénovées.

Ces travaux qui mettent en valeur le cadre de vie et le patrimoine du cœur historique d'Épinal redonnent la priorité aux piétons et favorisent le dynamisme du commerce. Dans cette logique, le projet prévoit une extension des terrasses des bars et restaurants ainsi qu'une circulation partagée entre voitures, piétons et cyclistes. Pour cela, il supprime le stationnement des automobiles sur les places à l'arrière de la basilique et les automobilistes disposent, depuis le mois de mars, de 222 places dans le nouveau parking de la rue Saint-Michel, situé à 3 minutes à pied de la Basilique. Il est gratuit entre 12h et 14h, entre 19h et 8h et le dimanche.

En outre, le parking du marché couvert, à 100 mètres de la Basilique, est dorénavant ouvert 24h/24h et gratuit tous les jours de 19h à minuit ainsi que le dimanche.



PORTES OUVERTES SUR LES FOUILLES ARCHÉOLOGIQUES

Des squelettes et divers objets ont été découverts par l'Institut national de recherches archéologiques préventives (INRAP) qui procède aux fouilles préalables aux travaux de requalification des places Edmond Henry et de l'Âtre.

Les archéologues présentent l'avancement de leurs recherches sur ce site, qui fut autrefois un cimetière, lors d'une réunion publique le 5 juin à la Faculté de droit, rue de la Maix. Ils organisent aussi une visite des fouilles au pied de la Basilique pour le grand public et les scolaires du 15 au 17 juin dans le cadre des Journées nationales de l'archéologie.

► Programme détaillé sur www.epinal.fr et sur journées-archeologie.fr/

LE CŒUR DE VILLE SE RÉNOVE

Le projet "Épinal au cœur" lancé par la municipalité porte déjà ses fruits : tandis que le chantier de requalification du secteur historique de la Basilique bat son plein, le Nouveau projet de renouvellement urbain (NPRU) du quartier de Bitola-Champbeaumont est élaboré en co-construction avec les habitants et les travaux d'un city-stade ont commencé courant mai. Dans le même temps, l'Opération programmée d'amélioration de l'habitat et de renouvellement urbain (OPAH-RU) du centre-ville et des rues de faubourg est lancée avec la signature, le 5 juin, d'une convention entre la Ville d'Épinal, Action logement et l'Agence nationale de l'habitat (Anah). Tour d'horizon complet dans ce dossier.



LE RENOUVEAU DU QUARTIER BITOLA-CHAMPBEAUVERT EST ENCLENCHÉ

Le 3 mai dernier, la Ville a organisé une réunion publique d'information et d'échanges autour du projet de renouvellement urbain du quartier. Cette rencontre entre élus et habitants marque le début de la concertation du "Nouveau Projet de Renouvellement Urbain" (NPRU) du quartier de Bitola-Champbeauvert.

Devant plus de 150 personnes réunies au centre social de Bitola, M. le Maire, Michel Heinrich a rappelé l'ambition de l'équipe municipale de transformer l'entrée Sud d'Épinal pour renforcer son attractivité et son intégration à l'échelle de la ville et de l'agglomération.

Il a notamment insisté sur le potentiel de ce quartier, idéalement situé entre la Moselle et la forêt et proche du centre-ville. D'après les premiers résultats des études réalisées par des cabinets d'urbanistes, les enjeux d'une transformation réussie sont d'améliorer les circulations douces, notamment piétonnes, entre Bitola et Champbeauvert, d'ouvrir le quartier à la fois sur la Moselle et la forêt mais aussi de consolider l'offre commerciale autour d'un pôle clairement identifié.

Un projet à "co-construire" ensemble !

La réussite de la transformation urbaine du quartier Bitola-Champbeauvert repose aussi le principe de co-construction. A ce titre, les habitants seront invités à se prononcer sur le devenir de

leur quartier lors de quatre ateliers citoyens ouverts à tous et qui s'échelonneront de juin à octobre, au cours de la phase de "définition du projet urbain". Parallèlement, sur l'ancien site Bragard, après les premières transformations intervenues en 2017 -ouverture d'une maison médicale, implantation d'activités économiques (CPIS, Atelier TB), remise en état de la centrale hydroélectrique – le projet est désormais de réaliser des logements exemplaires en termes de normes environnementales. De son côté, la ville s'engage dans un processus d'acquisition de l'île afin d'y réaliser un parc naturel ouvert à la promenade et qui serait relié par une passerelle. Les premiers travaux réalisés par la Ville vont porter sur le secteur de Champbeauvert avec la réhabilitation du parking situé rue des Graveurs et l'aménagement d'un terrain multisports à côté de l'école Champbeauvert (voir encadrés).

Ateliers citoyens

Tous les habitants sont invités à participer à l'élaboration du projet urbain à travers des réunions d'échanges et de réflexion conduits avec les urbanistes. Les 2 premiers ateliers citoyens sont programmés à 18h30 :

- le mardi 26 juin au restaurant scolaire de l'école élémentaire de Champbeauvert ;
- le jeudi 12 juillet au Centre Social de Bitola-Champbeauvert

► **Contact : Pôle de développement urbain - Ville d'Épinal - 03 29 68 50 83**
npru@epinal.fr



projet épinal au cœur

ACTION HABITAT AU CŒUR DE VILLE

La ville d'Épinal, lauréate du programme national "Action Cœur de Ville" du Ministère de la Cohésion des Territoires, bénéficie de moyens supplémentaires pendant 5 ans pour amplifier la dynamique du centre-ville : un convention signée le 5 juin entre la Ville, la Communauté d'Agglomération, l'Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (Anah) et Action logement engage le volet Habitat du projet "Épinal au cœur".

Concrètement, c'est une ambitieuse Opération Programmée d'Amélioration de l'Habitat et de Renouvellement Urbain (OPAH-RU) qui est maintenant mise en place jusqu'en 2023 pour accompagner la requalification de l'habitat privé dans le secteur ancien du centre-ville, les rues de faubourg Ambrail et Saint-Michel et la rue Notre-Dame de Lorette. Ce périmètre comptabilise 5730 logements, dont 3419 logements en copropriété.

550 logements à rénover

L'objectif a été fixé à 550 logements qui seront accompagnés financièrement. Les aides peuvent atteindre 80% du coût des travaux. Les propriétaires occupants comme les propriétaires bailleurs sont concernés par l'OPAH-RU, quels que soient leurs niveaux de revenus, et tous bénéficient d'un accompagnement personnalisé et gratuit dans leurs démarches.

À ce jour, ce sont près de 5,5 millions d'euros qui seront alloués aux propriétaires privés et qui pourraient générer jusqu'à 12 millions de travaux. Un volet coercitif est aussi mis



en place afin de rénover huit immeubles dégradés du centre-ville par le biais d'Opérations de restructurations immobilières (ORI) : ce dispositif oblige les propriétaires à engager des travaux et permet à la collectivité d'exproprier les propriétaires défaillants.

► Renseignements au 03.29.82.93.85 (Agence locale de l'énergie et du climat) ou par mail à renovons@epinal.fr - www.epinal.fr/urbanisme/actions-pour-l-habitat-en-coeur-de-ville



Vue du projet du terrain multisport à côté de l'école de Champbeauvert

Aménagement d'un terrain multisports

La création de ce nouvel équipement de proximité devrait permettre aux habitants du quartier de pratiquer le foot, le basket ou encore le handball. Un gazon synthétique doit être installé de même qu'une enceinte métallique ainsi que des filets pare-balls. Les écoles du quartier et le centre social seront amenés à utiliser ce nouvel équipement. Par ailleurs, grâce à la réalisation d'une rampe d'accès depuis la rue de Bénaveau et à l'aménagement d'une place de stationnement PMR, le terrain multisports sera accessible aux PMR. La fin des travaux est prévue dans le courant du mois de juin.



Les travaux de construction du terrain multisports ont commencé le 28 mai dernier

Réhabilitation du parking des Graveurs

La rénovation du parking des Graveurs devrait commencer au cours du 4^e trimestre 2018. Les travaux, d'un montant global de 53 000€TTC, vont permettre d'aménager 20 places, dont 1 réservée aux personnes à mobilité réduite. En plus de la reprise des enrobés, il est également prévu de réhabiliter les escaliers qui mènent à la rue du Champbeauvert, d'aménager des cheminements piétons et de revoir l'éclairage des lieux.

EPINAL - NICE
2 vols par semaine les lundis et vendredis
au départ de l'aéroport d'Épinal-Mirecourt

79 €*

Parking Gratuit*

... et sans oublier nos destinations vacances
à découvrir sur www.epinal-mirecourt.aeroport.fr

Moi, je décolle d'Épinal-Mirecourt !
Plus proche, plus rapide, plus économique
et tellement plus simple !

Informations pour toutes les destinations
au départ de l'aéroport d'Épinal-Mirecourt : www.epinal-mirecourt.aeroport.fr

VOSGES AÉROPORT
Centrale de réservations: 0826 99 10 80 411 000

*Tarif promotionnel à partir de 79 € aller simple bagages inclus. Nombre de places limité à ce tarif. Parking gratuit à Épinal.

NounouADOM
garde mes enfants

sortie d'école ou de crèche
mercredis, week-ends et vacances
garde partagée

Allocation PAJE possible.

Partenaire de MAISON et SERVICES

Nounou ADOM ÉPINAL - 64 rue d'Alsace 88000 ÉPINAL - 03.29.82.21.00 - epinal@nounouadom.com
RCS ÉPINAL 834 718 983 / Agr. SAP834718983

Repassage
Ménage
Jardinage
Nettoyage de vitres

Entretien de la maison et du jardin

MAISON & SERVICES - 64 rue d'Alsace 88000 ÉPINAL - 03.29.82.21.00 - www.maison-et-services.com
RCS ÉPINAL 489 900 266 / Agr. SAP489900266

ville d'Épinal

SORTIR EPINAL

JUIN 2018

Fête des Images

EXPOSITIONS

Jusqu'au 3 juin
Dialogues singuliers
Musée de l'Image
tous les jours :
9h30 - 12h / 14h - 18h
sauf lundi matin
journée continue le vendredi
10h : le dimanche
Des œuvres d'art contemporain
dialoguent avec les images
anciennes en connivence.
6 € / 4,50 € / 1 € (- de 18 ans)
03 29 81 48 30
► Musée de l'Image
Ville d'Épinal

Jusqu'au 16 juin
Le Mur#10
Y84, alias Romain Grandmougin
joue avec les couleurs, les formes,
les objets, les codes sociaux
aux frontières des arts visuels,
de la création publicitaire
et du design graphique.



Jusqu'au 24 juin
There and back again :
Visions de Tolkien et d'ailleurs
bmi
Planches originales de
John Howe.
03 29 39 98 20
► bmi
Imaginales / Ville d'Épinal

Jusqu'au 29 juin
Des Mots et Merveilles
La Plomberie
Espace d'art contemporain
Mercredi > samedi :
13h - 18h
Dimanche : 14h - 18h
Rétrospective des œuvres
de Jacques Villeglé.
03 29 35 04 64
► La Lune en parachute
Fête des Images /
Ville d'Épinal

Jusqu'au 30 juin
Tu exagères dis donc
bmi
Une déclinaison du verbe
"exagérer" en arts plastiques.
Travaux d'enfants
de la maternelle au lycée.
03 29 39 98 20
► bmi
Ville d'Épinal

Jusqu'au 31 août
Couples
Musée départemental
Jusqu'au 4 novembre
Couples
Musée de l'Image
Exposition double sur le thème
du couple.
Billet faveur : un musée visité /
le second à tarif réduit.
03 29 81 48 30
► Musée de l'Image
Ville d'Épinal



Jusqu'au 31 août
Plonk et Replonk
Musée départemental
"Plonk, Replonk",
les frères Jacques et Hubert
Froidevaux et Miguel-Angel Morales
détournent avec humour des images
anciennes.
Sur présentation du billet d'entrée.
03 29 82 20 33
► Musée de l'Image
Imaginales / Ville d'Épinal

Jusqu'au 16 septembre
La Fuite en Égypte
Musée de l'Image
tous les jours :
9h30 - 12h / 14h - 18h
sauf lundi matin
journée continue
le vendredi
10h : le dimanche
Nativité, présentation au
Temple, Massacre
des Innocents,
Fuite en Égypte...
Images, tableaux, sculptures,
dessins, photographies
et vidéos enrichissent
l'étude iconographique.
6 € / 4,50 € / 1 € (- de 18 ans)
03 29 81 48 30
► Musée de l'Image
Ville d'Épinal



Vous pouvez DÉTACHER ce feuillet central,
le PLIER et l'EMPORTER !



Sélection des principaux
événements du mois.
Retrouvez l'intégralité des
infos et le programme des
Cinés Palace sur :
WWW.SORTIREPINAL.FR



sortirepinal.fr

C'EST AUSSI UNE
APPLICATION MOBILE
TOTALEMENT GRATUITE!



G activités gratuites

G activités jeune public

Jusqu'au 7 octobre
Le Chemin des Images
Parcours d'art en ville
 Entre les deux musées à visiter, l'artiste, Juliette Barbanègre, propose 15 images en lien avec *Couples*.
 03 29 81 48 30
 ► Musée de l'Image
 Ville d'Épinal



Du 16 juin au 16 septembre
Musée du Chapitre
13h30 - 18h sauf dimanche
 ► Ville d'Épinal

Du 18 au 24 juin
Peintures
Centre culturel
tous les jours :
9h - 12h / 14h - 18h
 Par Youcef Hammoumaoui.
 ► Ville d'Épinal

Du 22 juin au 10 septembre
Le Mur #11
 Par Jacques Villeglé.
 ► Le Mur / La Fête des Images
 Ville d'Épinal

Du 25 juin au 1^{er} juillet
Jongler & Cie fête ses 25 ans
Centre culturel
tous les jours :
9h - 12h / 14h - 18h
 Photographies, affiches et objets de collection (programmes cirque, jouets, livres...).

Du 25 juin au 2 août
L'Hôtel de Ville :
entre Histoire et Mémoire
Galerie administrative
Hôtel de Ville
8h30 - 12h / 13h30 - 17h

Les archives municipales proposent de découvrir l'hôtel de ville par le biais de documents écrits et iconographiques.
 03 29 64 16 25
 ► Ville d'Épinal



MUSIQUE

Vendredi 1^{er} juin
Musique de chambre
Conservatoire
Gautier-d'Épinal - 18h30
 Par des élèves de la classe d'Olivier Moulin.
 03 29 35 55 37

Samedi 2 juin
P'tit déjeuner musical
bmi - 10h15
 Jazz, rap, rock, chansons, classique, électro, musique du monde...
 03 29 39 98 20

Musique française
fin XIX^e & XX^e siècle
Basilique Saint-Maurice
20h30
 Concert pour chœur et orgue. Par le chœur départemental de femmes *Splenda Voce*.

Mercredi 6 juin
Audition de guitare
Conservatoire
Gautier-d'Épinal - 18h
 Par des élèves de la classe de Fabrice Thomas.
 03 29 35 55 37

Judi 7 juin
Audition de violon
Conservatoire
Gautier-d'Épinal - 18h
 Par des élèves de la classe de Pascal Monlong.
 03 29 35 55 37



Vendredi 8 juin
Lysistrata + Another
Five Minutes
La Souris Verte - 20h30
 Post Hard-core.
 de 5 à 11 €
 03 29 65 59 92
 ► La Souris Verte
 Ville d'Épinal

Samedi 23 juin
Audition de piano
Conservatoire
Gautier-d'Épinal - 11h
 Par des élèves de la classe d'Olivier Moulin.
 03 29 35 55 37

Lundi 25 juin
Audition de guitare
Conservatoire
Gautier-d'Épinal - 18h30
 Par des élèves de la classe de Pierre Descès.
 03 29 35 55 37

Mardi 26 juin
Ensemble Matheus
Théâtre de la Rotonde
20h30
 Concert inaugural. Direction : Jean-Christophe Spinosi.
 35 € / 10 €
 03 29 82 53 32
 ► Vosges Baroque

Mercredi 27 juin
Chant choral
Théâtre municipal
19h : Comédie musicale... nature. Par le chœur d'ados du conservatoire.
20h30 : Natur'Elles. Par le chœur de femmes.
 Direction : Stéphanie Vernay.
 03 29 35 55 37
 ► Conservatoire
 Gautier-d'Épinal

Vendredi 29 juin
Soufly
La Souris Verte - 20h30
 Soirée métal.
 de 8 à 18 €
 03 29 65 59 92



Samedi 30 juin
Chœur des Abbesses
de Remiremont
Temple réformé - 20h30
 Concert de musique classique.

Rencontre de batucadas
Rues & places d'Épinal
 Participation des batucadas de Nancy, Commercy, Yutz et Épinal.
de 14h à 17h : déambulation dans les rues d'Épinal.
17h : concert place de la Chipotte.
 03 29 35 55 37
 ► Conservatoire Gautier-d'Épinal

SPECTACLES

Vendredi 1^{er} juin
A la mode de chez nous
Centre Léo-Lagrange - 20h
 Blanche-neige, Cendrillon et le Petit Chaperon rouge revisités.
 03 29 31 38 97



Idées en bulle
Centre Léo-Lagrange - 21h
 03 29 31 38 97

Vendredi 8 juin
Lucie et les rêves dansants de nuit
Auditorium de La Louvière
20h30
 Par les élèves de Viviane Eufrosino.
 03 29 31 38 97

Vendredi 22 juin
Versus
La Plomberie
Espace d'art contemporain
20h30 et 22h
 Performance artistique multidisciplinaire.
 10 € / 5 €
 03 29 35 04 64
 ► La Lune en parachute
 Fête des Images /
 Ville d'Épinal

ATELIERS

Samedi 2 / 16 / 23 / 30 juin
L'Heure du conte
bmi - 10h30
 Des histoires pour les petites oreilles.
 À partir de 3 ans.
 03 29 39 98 20

Mercredi 6 juin
Initiation aux tablettes Android
bmi - 10h
 Prise en main et réglages de la tablette numérique.
 03 29 39 98 20 / sur inscription



Samedi 9 juin
P'tit déjeuner littéraire
bmi - 10h15
 Présentation d'une dizaine de livres "coup de cœur".
 03 29 39 98 20

Heure du conte sans frontière
bmi - 10h30
 Heure du conte bilingue français/espagnol.
 À partir de 3 ans.
 03 29 39 98 20 / sur inscription

Jeu. 14 / sam. 16 juin
Projets de restauration des architectes de l'Académie
bmi - jeu. : 17h / sam. : 10h30
20h30
 Cycle Le Patrimoine sort des réserves.
 03 29 39 98 20 / sur inscription

Vendredi 15 juin
Contes en rencontre
bmi - 15h
 Par Roseline Voix, conteuse.
 03 29 39 98 20



Samedi 23 juin
Les Ateliers créatifs
Musée départemental
14h ou 15h30
 Modèles vivants.
 Par Séverine Paraire.
 5 €
 03 29 82 20 33 / sur réservation



Vendredi 29 juin
Apéro lectures
Parc du château - 18h30
 Lectures à voix haute.
 03 29 39 98 20
 ► La Langue de travers
 Les Amis de la poésie

CONFÉRENCES

Vendredi 1^{er} juin
Rencontre-dédicace avec
Alix Sylvestre
Au Moulin des lettres - 18h
 L'auteure dédicace
La Presqu'île aux oisanges, éd. Territoires Témoins.
 03 29 82 62 89

Samedi 2 juin
Voyage et destin
d'Alfred Döblin
bmi - 15h
 Table ronde animée par Michel Durand. Avec Georges Zaragoza, Marc Petit, Michel Vanhoosthuysse et Thierry Grandjean.
 03 29 39 98 20
 ► Association Döblin-Housseras

Voutch
Au Moulin des lettres - 18h
 Rencontre-apéro avec Voutch, illustrateur humoristique.
 03 29 82 62 89

Dimanche 3 juin
Un autre regard
Musée départemental - 16h
 Visite guidée pour découvrir l'exposition "Couples".
 03 29 82 20 33

Vendredi 8 juin
Afterwork "Couples"
Musée départemental - 18h
 Découverte de l'exposition *Couples*.
 03 29 82 20 33 / sur réservation

Samedi 9 juin
La Salle des boiseries de Moyenmoutier
bmi - 10h30
 Visite guidée.
 03 29 39 98 20 / sur inscription



Dimanche 10 juin
Fort de la Grande Haye
Fort de la Grande Haye - 15h
 Visite guidée.
 3 € / gratuit (- de 12 ans)
 06 35 79 44 19
 ► Fortiff Séré

Histoires de couples du sacré à la légende
Musée départemental - 15h30
 Amours de légende et amours sacrées.
 03 29 82 20 33

Jeudi 21 juin
Le Bruit
Résidence Bon Repos
14h30
 06 34 86 43 44
 ► Ville d'Épinal
 CPAM des Vosges

Jeudi 28 juin
Visite pique-nique
Musée départemental
De 12h30 à 13h45
 Cultivez votre curiosité en participant à une visite conviviale.
 03 29 82 20 33



Visite pique-nique

ÉVÉNEMENTS

ven. 1^{er} / sam. 2 juin
Le Cirque Plume
sous chapiteau
Capavenir Vosges
20h30
 La dernière saison : spectacle joyeux, simple et coloré.
 À partir de 5 ans.
 de 15 à 30 €
 03 29 65 98 58
 ► Scènes Vosges



Du 15 au 17 juin
Rues & Cies G
ven. : 18h15 - 0h40
sam. : 11h - 0h45
dim. : 9h30 - 22h15
 Spectacles fixes,
 déambulateurs, interactifs,
 drôles, touchants,
 émouvants, poétiques,
 surprenants...
 03 29 68 50 23
 ► Ville d'Épinal

Mercredi 20 juin
Journée mondiale
des réfugié.e.s
bmi - 12h
 Repas et activités.
 03 29 39 98 20
 ► Est Solidarité
 Amnesty International

Mercredi 20 juin
Fête de la musique G
Musée en musique
Musée départemental - 18h
 Avec Keskifond.
 03 29 82 20 33

19h
Dans les rues
et sur les places d'Épinal
 03 29 68 51 23
 ► Ville d'Épinal

Jewly + Guests
La Souris Verte
 Soirée rock.
 03 29 65 59 92
 ► La Souris Verte

Ven. 22 / Sam. 23 juin
Fête des Images G
22h30
Place des Vosges et
Bords de la Moselle
 Son et lumière de
 Damien Fontaine.



Samedi 23 juin
Feux de la Saint-Jean G
Petit Champ-de-Mars
De 20h à 2h
 Embrassement de la chavande
 & animation musicale.
 03 29 68 51 23
 ► Ville d'Épinal
 Société des fêtes d'Épinal



La Compagnie Créole

VITTEL

Samedi 16 juin 2018 à 20 h 30 Palais des Congrès

**Entrée
20€**

ORGANISATION : CASINO DE VITTEL
INFOS : 03 29 08 12 35

Fête des Images

VEN. SAM.
22 > 23
 JUIN - ÉPINAL

JACQUES VILLEGLÉ
 INVITÉ D'HONNEUR
 3^E ÉDITION

UN ÉVÉNEMENT PROPOSÉ PAR

**ville
d'Épinal**

WWW.FETEDESIMAGES.FR

LA FAYETTE

HÔTEL ET SPA À ÉPINAL

★★★★

Restaurant
avec terrasse

Menu à partir de
21,50 €

Le Best Western La Fayette hôtel et spa offre un confort optimal : toutes les chambres sont équipées avec douche ou bain, wc séparés, mini bar, climatisation, tv écran plat et wifi gratuit. Certaines chambres disposent de terrasse, hydromassage, terrasse ou balcon, et sont pourvues aussi d'une entrée indépendante pour les familles.

Notre établissement a obtenu la reconnaissance Eco-label® pour son respect de l'environnement. Les compétences professionnelles et l'engagement à travailler des produits locaux, constituent deux des critères d'attribution de la labellisation maître restaurant. Cette distinction a été attribuée au restaurant "Le restaurant" pour leur maîtrise de la restauration traditionnelle et leur engagement en faveur de la qualité.

Contactez-nous :

BEST WESTERN Hotel La Fayette hotel et spa à Epinal
 1 rue Bazaine BP 44
 88002 Epinal, France

Tél : (03 3) 29 81 13 13
 Fax : (03 3) 29 31 07 08
epinalhotellafayette.com - bestwestern.fr

LES SENIORS AU CENTRE ÉQUESTRE D'OLIMA

L'établissement médico-social ASSISTIS, en partenariat avec le Centre équestre l'Équ'crin d'Olima, propose aux aînés de participer à des ateliers encadrés par des professionnels spécialisés dans l'approche éthologique du cheval et des professionnels du social.

Il s'agit, au travers de parcours et d'exercices à pieds, de travailler sa confiance en soi et sa relation avec les autres grâce à un médiateur peu ordinaire : le cheval. Cette pratique peut également permettre aux personnes de maintenir ou de retrouver du lien social et des aptitudes physiques (équilibre et mobilité) en évoluant dans un espace sécurisé.

C'est ainsi que 8 personnes se sont retrouvées depuis le 4 avril dernier au Centre Équestre l'Equ'crin d'Olima pour démarrer cette aventure. Au total, ce sont 24 personnes qui vont pouvoir s'inscrire dans ce dispositif d'ici la fin octobre 2018.

► **Renseignements : ASSISTIS**
Zone des Tuileries- Rue Ernest RENAN
88000 EPINAL – 03 29 37 50 50



RYTHMES SCOLAIRES LES ÉCOLES LOUIS PERGAUD RENTRENT LE 3 SEPTEMBRE

Les écoles maternelle et élémentaire Louis Pergaud à Épinal ont fait le choix de changer leur formule de rythmes scolaires. Dès la rentrée scolaire de septembre, elles adhéreront à la formule B comme 8 écoles maternelles, 8 écoles élémentaires et 5 groupes scolaires qui organisent leur temps scolaire autour des 24 heures hebdomadaires habituelles.

Les écoles maternelle et élémentaire Louis Pergaud adhéraient à la formule A, ce qui permettait aux élèves de suivre 23 heures de classe par semaine, au lieu de 24 heures dans les autres écoles, soit sept jours supplémentaires de classe. Pour cette raison, les élèves de ce groupe scolaire faisaient leur rentrée anticipée à la fin du mois d'août. Cette année, la rentrée scolaire s'effectuera le lundi 3 septembre pour les tous les élèves.

INSCRIPTIONS POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2018-2019

Si votre enfant entre en maternelle ou en classe élémentaire dans une école spinalienne pour la première fois en septembre prochain, il est temps de l'inscrire : pour cela, vous devez déposer son dossier d'inscription auprès de la Maison des sports et de la jeunesse de la Ville d'Épinal.

Pièces à joindre obligatoirement au dossier :

- copie du livret de famille (les parents et tous les enfants)
- copie des pages vaccinations du carnet de santé
- justificatif de domicile (bail, quittance de loyer, quittance EDF/GDF...)
- pour les parents séparés, une copie du document attestant du mode de garde
- une enveloppe timbrée libellée à l'adresse de la famille

Attention :

- L'affectation définitive de l'enfant est faite par la Mairie. Il n'est donc pas nécessaire de prendre contact avec le directeur de l'école avant la notification de cette affectation
- En cas de changement d'établissement scolaire, fournir un certificat de radiation
- En cas de demande de dérogation, joindre un courrier argumenté justifiant cette demande qui sera étudiée en commission de dérogation

► Renseignements :

Maison des Sports et de la Jeunesse
12 rue du Général Leclerc à Épinal
03 29 68 50 45
Dossier téléchargeable sur
www.epinal.fr - rubrique Éducation



LE STADE DE LA COLOMBIÈRE RESTE DANS LA COURSE

C'est un projet de trois ans de travaux que la Communauté d'agglomération d'Épinal a engagé au stade de la Colombière afin de le mettre aux normes et d'accueillir des compétitions d'athlétisme de niveau national et international. La 1^{ère} phase des travaux touche à sa fin avec la réalisation de la piste d'entraînement du stade annexe. Le club d'athlétisme d'Épinal est ravi et prépare déjà ses prochaines compétitions !

La phase 1 Des travaux sur la ligne d'arrivée

La première phase des travaux avait été lancée en juin 2017 et a d'abord consisté à rectifier le terrain central du stade Honneur qui, d'années en années, avait gagné jusqu'à 35 cm d'altitude à force d'être rechargé en sable lors de son entretien. Et qui n'était donc plus homologué pour les épreuves officielles de lancers de disque, javelot, poids, et marteau. Le terrain a donc été raboté, remis à l'horizontale, équipé d'un système de drainage et d'arrosage du terrain refait à neuf et revêtu d'un nouveau gazon.

Dans un second temps, le chantier a concerné la réfection de la piste d'entraînement du stade annexe. Celle-ci se termine actuellement et, dès cet été, la phase 2 du chantier pourra démarrer.



3, 2, 1, partez !

La tribune va ainsi être agrandie à partir de cet automne avec la construction d'un bâtiment de 225 m² intégrant une salle de stockage, des locaux sociaux, une salle de chronométrage, un ascenseur et des sanitaires adaptés pour les personnes à mobilité réduite.

La suite du projet prévoit de remplacer les mâts d'éclairage de la piste honneur, d'élargir celle-ci à 8 couloirs au lieu de 6 et de l'adapter à la pratique Handisport.

Le coût global des travaux est de 2,9 millions d'euros subventionné à 60% par le Conseil régional, le Centre national pour le développement du sport, l'Etat à travers la dotation d'équipement des territoires ruraux et le fonds de soutien à l'investissement public local, le Conseil départemental des Vosges, et le Fonds européen de développement économique et régional).

L'ATHLÉTISME GARDE UNE FORME OLYMPIQUE À ÉPINAL

Courir, sauter, lancer, ou marcher, l'athlétisme est un sport multiple, incluant des disciplines aussi différentes que le saut à la perche et le marathon, le lancer de marteau et le 100 mètres. À Épinal, toutes les disciplines sont pratiquées par les 350 licenciés de la section spinalienne de L'Athletic Vosges Entente Clubs (l'AVEC)

Le club spinalien, qui existe depuis 1966, est reconnu au niveau national. Ses dix entraîneurs diplômés d'État proposent des cours à partir de l'âge de six ans et animent une section loisir et une section handisport.

Côté performances, le club compte sur des athlètes comme Julien Pauthonnier membre de l'équipe de France en saut en longueur, Clémence Sangouard 5^e meilleure française en triple saut, ou Mohamed Moussaoui spécialiste du 1500m, 5000m et cross.

Et côté structuration, les sportifs spinaliens appartiennent tous à l'Athletic Vosges Entente Clubs (l'AVEC) qui regroupe trois entités l'ASRHV (Association Sportive Remiremont Haute Vosges), le PAC (Plaine Athletic Club) et la RESDA (Région Épinal-Saint-Dié Athlétisme) et se compose de 9 sections locales : Bruyères, Charmes, Épinal, Gérardmer/Vallée des Lacs, Le Thillot, Mirecourt, Neufchâteau, Rambervillers et Remiremont. Avec 1332 licenciés, l'Athletic Vosges Entente Clubs occupe la dixième place au classement des clubs de la Fédération Française d'Athlétisme.

Le club a été choisi par sa fédération pour organiser à Épinal les championnats de France de marche sur route en 2019 où 400 athlètes sont attendus. Clémence Beretta, licenciée au club spinalien, défendra ses chances. Elle vient de participer en mai dernier au championnat du monde 10km marche en Chine où elle s'est classée 60^e sur 300 et a battu en mars 2018 le record de France catégorie espoir du 20 km marche en 1 h 35' 50".

► Renseignements : Yvan PILLER
06 08 49 68 45 - <http://athlevosges.athle.com>



Fin mai à l'issue de la rencontre interclub à Belfort, l'Athletic Vosges Entente Clubs a décroché son billet pour évoluer en N1A en 2019, trois ans après avoir quitté cette division



"SANDBALLEZ-VOUS" À BOUZEY

Du 11 au 17 juin, sur le site de la Base Roland Naudin à Bouzey, aura lieu la semaine du Sandball. Cette fête du handball sur sable est ouverte à tous les publics : clubs, scolaires, entreprises, associations, familles, sans oublier les personnes en situation de handicap.

Les tournois amicaux s'enchaîneront dans une ambiance festive et décontractée jusqu'au dimanche 17 juin avec un tournoi sénior mixte qui clôturera la semaine de sandball.

La Ville d'Épinal est partie prenante de cette manifestation et organise, lundi et mardi, des ani-

mations citoyennes et ludiques en marge de la découverte et de la pratique du Sandball à destination des enfants des écoles de la ville lors des créneaux consacrés à l'Aménagement du temps de l'enfant (ATE). Ainsi, les enfants pourront échanger sur les différentes valeurs indispensables pour "Vivre ensemble" au quotidien comme dans le sport.

► Renseignements : club Épinal Handball
www.epinalhandball.com - 06 20 20 83 95

LA BELLE IMAGE DU VÉLO

Épinal accueille la Semaine fédérale internationale du cyclotourisme du 5 au 12 août. C'est une occasion exceptionnelle de convaincre les 12 000 participants que le territoire est une terre de vélo qui mérite d'être sillonnée à vélo et d'y revenir pédaler encore et encore !

Afin de réserver le meilleur accueil aux cyclo-touristes, la ville d'Épinal et ses partenaires sont mobilisés mais comptent aussi sur l'implication de tous les habitants pour montrer la plus belle des images de la cité.

Ainsi, depuis mi-mai, le service cadre de vie de la municipalité, en partenariat avec l'Enstib, met à l'honneur la bicyclette dans tous les espaces verts de la cité. Le service des affaires culturelles et le service des sports de la Ville, l'Office du tourisme, la Communauté d'agglomération, les associations de commerçants (Épicentre et marché couvert) s'investissent déjà pour offrir un accueil chaleureux et des prestations originales.

À leurs côtés, les Spinaliens peuvent aussi prendre part à cet événement en mettant à l'honneur le vélo par des décorations appropriées sur leurs façades ou leurs terrains, ou encore en s'engageant comme bénévoles au sein de l'organisation, et enfin en proposant des hébergements chez l'habitant (indemnités environ 15€ par nuit, 17,50 € si WC et salle de bains privés, et petit déjeuner à 5€).



► Renseignements :

Secrétariat : secretariat@sf2018epinal.fr

Hébergement : hebergement@sf2018epinal.fr

Tél : 03 29 35 44 49



CRÉE

lazzarin
CARRELAGES



CONCEPT
CERAM

FOURNITURES
CARRELAGES - FAÏENCES
SANITAIRES & PARQUETS

15 ANS
D'EXPÉRIENCES



SHOW ROOM DE 250M²

OFFRE

15%
SUR LES
EXTÉRIEURS*

*Voir conditions en magasin,
remise également sur carrelage suivant
quantité, offre valable jusqu'au 30/06/2018



3 allée 21 - Route d'oncourt
ZI INOVA 3000 - 88150 THAON LES VOSGES

03 29 30 86 30

CULTURE UNE IMAGE



Cie BANDART - It Started With a Dance

FESTIVAL RUES & CIES RICHESSE, DIVERSITÉ ET ÉMOTION !

L'édition 2018 du festival Rues & Cies organisé par la Ville d'Épinal se déroule les 15, 16 et 17 juin. La Cité des images accueille 45 compagnies de spectacle et se transforme en une immense scène à ciel ouvert pendant 3 jours où artistes et public se rapprochent au beau milieu des rues et s'offrent des moments intenses de partage et d'émotion.

Avec 158 représentations en 3 jours, 20 lieux investis ainsi que les rues et ruelles du centre-ville d'Épinal, la 35^e édition du festival Rues & Cies cultive le mélange des genres : récital sur l'eau, danse et art visuel, théâtre burlesque, danse et feu, boniment forain et musical, performance guitare et peinture, clown, fanfare, cirque tout terrain, accordéons sur bitume..., de quoi surprendre, émouvoir, réfléchir et rire !

Résidence

Le festival ce sont aussi des rencontres en amont. Ainsi, en mars dernier, Épinal avait accueilli la compagnie Les Pieds dans la Lune en résidence pour adapter aux conditions de la rue leur spectacle "Mona.... Dis pourquoi la lune elle court si vite ?" Le fruit de cette collaboration sera à découvrir le samedi 16 juin à 16h Place de la Chipotte.

L'implication des écoles du 149^e RI

En amont aussi, depuis septembre, dans le cadre du dispositif péri-scolaire de l'Aménagement du temps de l'enfant (ATE) mis en place par la Ville d'Épinal, les élèves des écoles maternelle et élémentaire du groupe scolaire du 149^e RI ont travaillé à la réalisation d'objets divers (volumes, peintures, dessins...) afin de décorer la ville avec l'effigie du festival : le chien que l'on retrouve sur les affiches de Rues & Cies. Une exposition de ces différents travaux sera à découvrir également à la galerie de l'Hôtel de Ville jusqu'au 22 juin.

Demandez le programme !...

... en cliquant sur www.ruesetcies.fr ! Sur le site internet du festival, l'internaute accède à la programmation, aux informations pratiques, et peut aussi se replonger dans les photos des éditions précédentes. Le programme sur papier, avec tous les lieux et horaires des 158 spectacles, se trouve aussi à l'Office de Tourisme, à l'Hôtel de Ville et dans les commerces et lieux publics d'Épinal.

Avant l'heure, c'est l'heure !

Pour vivre le festival dans les meilleures conditions, il est conseillé de préparer son programme et de se présenter 30 minutes avant le début des spectacles. S'il est déjà difficile de se trouver une place, vous pouvez tenter un autre site car plusieurs rendez-vous sont proposés sur les mêmes tranches horaires.

Horaires

- Vendredi 15/09 de 18h15 à 0h45
- Samedi 16/06 de 11h à 0h45
- Dimanche 17/06 de 9h30 à 22h15

Du "In" au "Off"

La programmation du "In" est le résultat d'un choix, mais il existe également la programmation du "Off", avec des spectacles qui n'ont pas été vus auparavant, car ce sont les compagnies qui sollicitent le Festival. La découverte de ces spectacles peut réserver aussi de belles surprises. Cette année le "off" comprend 21 compagnies professionnelles et 4 amateurs.



Parking à tarifs réduits

Le centre-ville d'Épinal sera fermé à la circulation pendant le festival alors profitez des tarifs préférentiels des parkings Q-Park : forfait à 2€ le vendredi de 17h à 1h et 3€ le samedi de 14h à 1h dans les parkings St-Nicolas, Gare, Marché couvert et St-Michel, et forfait à 2€ le dimanche, de 10h à 22h, dans les parking gare et St-Nicolas.

BON PLAN

Le nouveau parking de la rue St-Michel et le parking du Marché couvert sont gratuits le dimanche et gratuits de 19h à minuit.

► Contact: 03 29 68 50 23
isabelle.sartori@epinal.fr - ruesetcies.fr
facebook /ruesetcies



IMPRO ET STAGE AVEC LES JOLI(E)S MÔMES

La compagnie des Joli(e)s mômes propose un spectacle d'improvisation théâtrale le samedi 9 juin à 20h30 à la salle du Plateau de la Justice ainsi que deux stages pour les 15-25 ans : création théâtrale et musicale à partir du 28 juin et création plastique et scénographique à partir du 25 juin.

ENTRÉE LIBRE

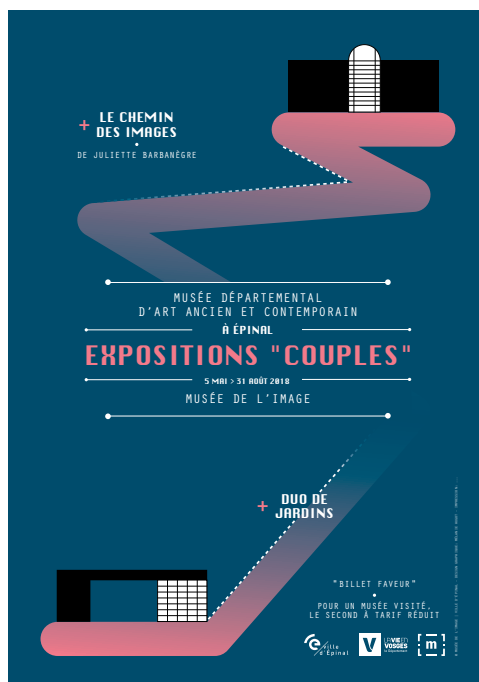
► Infos : 09 51 26 80 46
www.compagniedesjoliemomes.fr

ROCK ACROBATIQUE

L'association ABC Rock' N Roll Danses propose un spectacle de danses, rock'n'roll acrobatique mais aussi numéros d'équilibristes avec la participation de la compagnie "À pas cotés" samedi 23 juin à 20h30 à la salle de la Louvière.



► Renseignements au 06 44 01 29 49 ou par mail à marchal.chantal@orange.fr



QUAND DEUX MUSÉES FONT "COUPLES"

Les deux musées spaliens se sont unis sur le thème du couple : tandis que le Musée de l'Image propose une exposition conçue autour du mot "et", le Musée départemental d'art ancien et contemporain (MDAAC) montre comment les représentations du couple renseignent sur l'évolution de cette notion de la dualité dans les sociétés anciennes puis modernes. Et pour un billet acheté, le second à tarif réduit !

► Jusqu'au 4 novembre au Musée de l'Image et jusqu'au 31 août au Musée départemental d'art ancien et contemporain
www.museedelimage.fr
www.museedepartemental.vosges.fr

L'HÔTEL DE VILLE, ENTRE HISTOIRE ET MÉMOIRE

Le Service des archives municipales l'Épinal présente une exposition sur l'Hôtel de Ville... à l'Hôtel de Ville ! Au travers de documents écrits et iconographiques, cette exposition dévoile les grandes étapes de construction de l'édifice ainsi que les acteurs de la vie de la commune depuis le Moyen-âge. Elle rappelle aussi les hommages locaux et nationaux et les réceptions et visites officielles qui se sont déroulées au sein de la mairie. Un focus est également réalisé sur les maires qui ont marqué l'histoire de la Cité des images et sur les premières femmes entrées au Conseil municipal. L'exposition est à découvrir à partir du 25 juin.

La consultation des archives municipales est proposée sur rendez-vous.

► Contact : 03 29 64 16 25
ou archives.municipales@epinal.fr



A VENDRE

Plus de ventes sur : www.epinal-habitat.com

Pavillon mitoyen de Type 4 avec grand jardin et 3 chambres

1 place des Déportés - Epinal (88)

Ce pavillon de plain-pied comprend :
entrée, séjour, cuisine (avec placards),
3 chambres, salle de bains, wc

Sous-sol + cave. Portail + parking
Terrain attenant en nature pelouse
à l'avant et à l'arrière de la maison.



Maison
mitoyenne
Type 4



Surface
habitable :
59 m²



Surface
cadastrale :
354 m²



Chauffage
individuel gaz
(à améliorer)

Prix de vente
(hors frais de notaire)

59 000 €



Travaux de remise en état à prévoir !

Prix de vente
(hors frais de notaire)

59 000 €

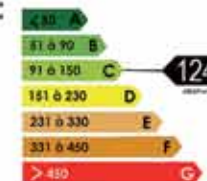
Pavillon mitoyen de Type 4 avec garage et jardin

13 rue du Haut des Champs - Epinal (88)

Ce pavillon sur un étage comprend :
Rez-de-chaussée : entrée, séjour,
cuisine, rangement, WC + garage

1^{er} étage : palier, 3 chambres,
salle de bains, rangements

Terrain attenant en nature pelouse
Garage + Place de parking



Maison
mitoyenne
Type 4



Surface
habitable :
79 m²



Surface
cadastrale :
345 m²



Chauffage
individuel
gaz

Ces deux offres sont réservées, dans un premier temps, aux locataires Epinal Habitat, puis ouvertes à tous à partir du 21/07/2018.



Renseignements et visites :

Service Exploitation Foncière
23 rue Antoine Hurault EPINAL
03.29.29.22.12



ACCUEIL DES CORRESPONDANTS DE SCHWÄBISCH HALL

Les jeunes Spinaliens et leurs correspondants allemands de la ville de Schwäbisch Hall ont été reçus au Grand salon de l'Hôtel de ville le 25 avril dernier. Au cours de cette cérémonie conviviale a été soulignée l'importance de ces échanges linguistiques et amicaux entre les deux villes jumelles depuis 1964 dans un esprit de concorde et de découverte de la culture et de la langue de ses voisins.

Chaque année, une trentaine de jeunes collégiens et lycéens d'Épinal séjournent dans des familles allemandes pendant les vacances d'automne puis accueillent en retour leurs correspondants aux vacances de printemps.

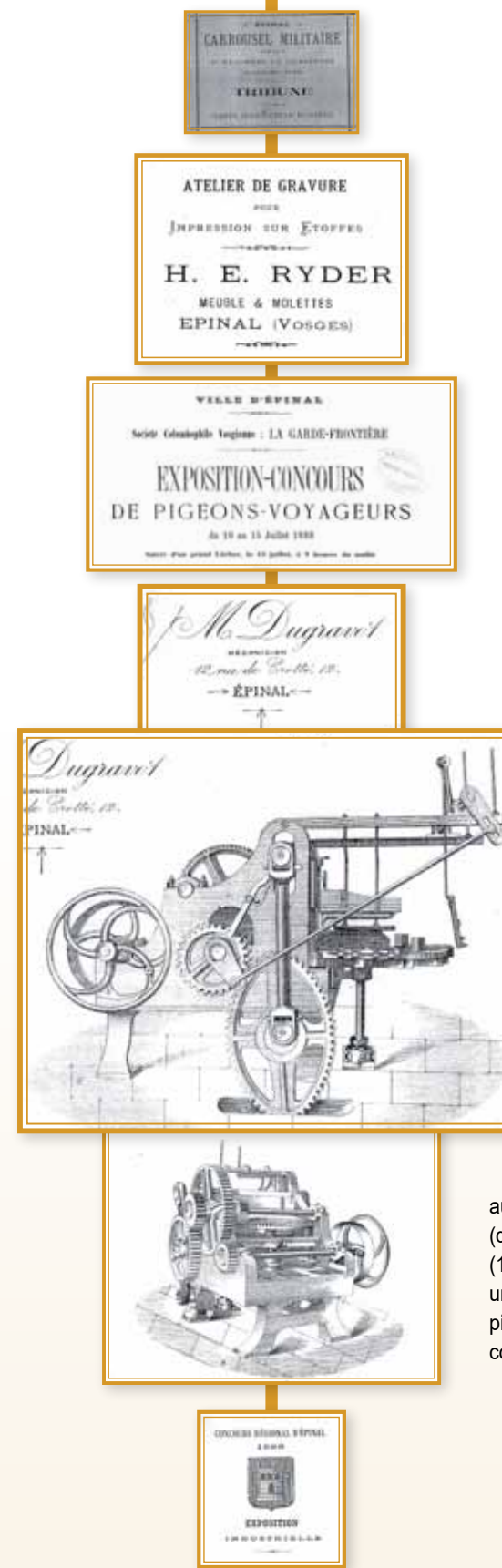
Durant leur séjour à Épinal, du 18 au 28 avril, les jeunes allemands ont pu participer à deux journées dans les établissements scolaires. Ils ont également visité les principales attractions touristiques de la région : Musée de l'Image et Imagerie, Musée d'art ancien et contemporain, et parc de Fraisper-tuis !

La ville de Schwäbisch Hall compte environ 35.000 habitants. Elle est située dans le land de Bad-Württemberg, au sud-ouest de l'Allemagne, à égale distance de Francfort et Stuttgart et à 4h de route d'Épinal.

► Infos :

L'échange est ouvert à tous les jeunes scolarisés à Épinal. Pour participer à l'édition 2018-2019, renseignements auprès de la Direction des affaires culturelles de la Ville d'Épinal.

<http://www.epinal.fr/ma-ville/villes-jumelles.html>



IL Y A 130 ANS À ÉPINAL : L'EXPOSITION INDUSTRIELLE

Du 9 juin au 15 juillet 1888, toute la ville d'Épinal était pavoisée et la place des Vosges particulièrement décorée à l'occasion de l'Exposition industrielle. Les pelouses du Parc du Cours étaient couvertes de pavil-lons et chalets où les manufacturiers exposaient leurs produits. Le clou de l'exposition fut sans conteste un gigantesque cône de tissu formé de 80 000 m² de toile, représentant la production pendant une heure des Tissages de l'Est.

Il s'agissait à l'époque de mettre en valeur toutes les productions de la région et les entre-prises d'Épinal étaient en bonne place dans le grand hall d'exposition. Dans les archives, on retrouve parmi les exposants des noms comme Popp (liqueurs), Boeringer (tissus imprimés), Ryder (gravure), Nick (prothésiste dentaire), Haffner (tanneur)...sans compter l'Imagerie, les chapeaux de paille, la broderie ou la peinture sur porcelaine.

De nombreuses animations eurent lieu durant l'Exposition : un bal quotidien ins-tallé sur le bord de la Moselle, une retraite aux flambeaux (8 juin), une exposition d'horticulture (du 9 au 14 juin), un concours national de musique (10 juin), un concours de gymnastique (23 et 24 juin), une course de vélocipèdes (1^{er} juillet), un concours de pigeons-voyageurs (du 10 au 15 juillet)... et même un concours de pompes à incendie et sauvetage (8 juillet) !

ROMAN POUR ADULTES

En attendant Bojangles

d'Olivier Bourdeaut

Éditions Finitude, Le Bouscat, 2015

Parmi les nombreuses figures de couples que propose régulièrement la littérature, celui que forment Louise et Georges dans ce premier roman d'Olivier Bourdeaut publié il y a deux ans, se démarque nettement.

Fantastique, fascinant, émouvant, il convoque la passion, frôle la folie et fait rêver comme autrefois Colin et Chloé dans L'Écume des jours de Boris Vian. Désormais adapté en bande dessinée et au théâtre, l'histoire de ce couple répond à un besoin de fantaisie, de légèreté et de liberté qui est bien dans l'air du temps.

ALBUM JEUNESSE

Une histoire d'amour

de Gilles Bachelet

Éditions Seuil Jeunesse, 2017

Georges et Josette, deux gants de ménage en plastique, tombent amoureux au bord de la piscine de la cuisine. Pour un maître-nageur et une amatrice

de danse synchronisée, il ne pouvait pas en être autrement ! Les fruits de leur amour seront au nombre de 5 et la vie suivra son cours avec son lot de surprises, de joies et d'inquiétudes. Gilles Bachelet nous propose l'histoire tendre d'un couple original et comme à son habitude, ses illustrations débordent d'humour ! Un album parfait pour montrer que l'amour est partout et que les histoires de couple sont universelles.



MUSIQUE

The odd couple

de Gnarlz Barkley



On ne sait pas si les deux artistes de Gnarlz Barkley, Danger Mouse et Cee-Lo, forment un couple si étrange que cela, mais en tout cas la musique qu'ils produisent ensemble n'a rien de banal !

Mélange de genres musicaux et d'époques, inclassable explosion de joie et de mélancolie un peu cynique, leur deuxième album, s'il a moins surpris que le précédent, n'a pourtant pas déçu ceux qui l'attendaient.

CINÉMA

45 ans

de Andrew Haigh



Alors qu'ils vont fêter leur 45^e anniversaire de mariage, le couple de Kate et Geoff Mercer se retrouve confronté au fantôme du premier amour de celui-ci et à des révélations qui vont ébranler les fondements même de leur longue vie commune. Un film sur le couple au long court, sans sentimentalisme et porté par les interprétations très justes de Charlotte Rampling et Tom Courtenay.

► Toutes les semaines, suivez les conseils de la bmi sur ses réseaux sociaux



► Retrouvez ces documents à la bmi et sur le catalogue en ligne : www.bmi.agglo-epinal.fr

Rejoignez le Centre ville en 5 minutes avec

la navette

gratuit
DÉPART
TOUTES LES
10 MINUTES

ACCESSIBLE
ÉQUIPÉE

Le lundi
13h45-19h30
Du mardi au samedi
8h45-12h30 / 13h45-19h30

EPINAL ROULE 100% PROPRE
100% ÉLECTRIQUE

DÉPART
PETIT CHAMP
DE MARS
Parking Gratuit
de 600 places

COMMUNAUTÉ
D'AGGLOMÉRATION
ÉPINAL

epi centre
epinal

ville
d'Épinal

Communication Ville d'Épinal 2016 - Ne pas jeter sur la voie publique

CRÉDIT D'IMPÔTS

Selon législation en vigueur

MONTE-ESCALIER

Accessibilités

- Vente
- Pose
- Entretien

+de 10 ans à votre service

DEVIS GRATUIT

03 29 82 17 51
www.abc-monte-escalier.fr

ÉPINAL Présent sur les Vosges

© Ouest Expansion

UN ÉVÉNEMENT
PROPOSÉ PAR



VEN. SAM.
22 > 23
JUIN - ÉPINAL

JACQUES VILLEGLÉ
INVITÉ D'HONNEUR

3^E ÉDITION

WWW.FETEDESIMAGES.FR



LA JEUNE BATELIÈRE

L'image de "La Jeune Batelière", imprimée par Gangel et Didion à Metz, et sa chanson s'inspirent d'un roman à succès de Paul Talle-mant paru en 1863, *Le Voyage à l'Isle d'Amour*. La jeune femme doit-elle se laisser séduire, faire confiance au beau pilote et voguer vers l'île ? Les deux amoureux arriveront à bon port et resteront même dans l'île, dominée par une église majestueuse. L'aventure se terminera-t-elle par un mariage ? Allégorie de la séduction et du voyage à deux, cette balade en barque est restée dans notre vocabulaire. Ne dit-on pas "s'embarquer" dans une histoire amoureuse ?



La jeune batelière
Entre 1858 et 1860
Gangel & Didion, Metz
Gravure sur bois coloriée au pochoir
Coll. Musée de l'image, dépôt MDAAC
© Musée de l'image - Ville d'Épinal / cliché H. Rouyer



► Plus d'info sur www.museedelimage.fr

Musée de l'Image

ÉPINAL PASSIONNÉMENT

Voilà plus de 15 ans que nous travaillons à la promotion et au développement de notre centre-ville, autour de projets structurants variés : embellissement du patrimoine avec la passerelle piétonne, la requalification du marché couvert, les balcons sur les quais de la Moselle... La circulation et l'offre de stationnement ont été revues avec la mise en place d'un plan vélo, la construction de parkings en ouvrage et le développement des secteurs piétons.

Nous avons lancé un vaste programme de valorisation du centre historique qui va rendre le centre ville encore plus convivial et favorisera le développement commercial.

Et parmi ces actions, citons également les aides aux rénovations de vitrines ou à l'aménagement des terrasses, ainsi que les animations proposées par la Ville tout au long de l'année avec : La Fête des Images, Les Imaginales, Rues et Compagnie, et le soutien apporté aux animations des commerçants.

Il nous appartient aujourd'hui d'imaginer et de construire le centre-ville de demain qu'il s'agit de rendre plus connecté tout en capitalisant ses atouts : cadre de vie, monuments, bords de Moselle notamment.

C'est l'objectif de notre projet "Épinal au cœur".

Afin d'optimiser nos réalisations, nous envisageons une programmation pluriannuelle sur 5 ans afin de s'accorder avec le programme "Action Cœur de Ville" initié par l'Etat et pour lequel nous avons déposé la candidature de la Ville. Épinal a été lauréate parmi 222 villes moyennes, et à ce titre, elle est invitée à contractualiser avec l'Etat sur ce programme.

Ce projet stratégique "Épinal au Cœur" se décompose autour de 5 axes majeurs qui consistent à réhabiliter et à restructurer l'Habitat pour créer une offre attractive en centre-ville, à favoriser un développement économique et commercial équilibré, à développer l'accessibilité, la mobilité et les connexions, à mettre en valeur les formes urbaines, l'espace public et le patrimoine mais aussi à faciliter l'accès aux équipements et aux services publics.

La Majorité municipale

ÉPINAL AVEC VOUS

La question de la gratuité des transports est l'une des clés de la mobilité urbaine de demain. De plus en plus d'élus le disent, mais le coût n'est pas neutre. Certes les transports publics sont payants pour l'usager, alors que la collectivité dépense davantage pour l'automobile. Peut-on inverser la tendance ?

Nous avons proposé en son temps la création de navettes gratuites. La navette électrique est un premier pas positif. La gratuité pour les enfants pour les enfants de moins de 10 ans prolonge avantageusement le mouvement. Et la tarification solidaire est engagée, mais mériterait une extension plus attractive.

Des mesures ciblées devraient faire l'objet d'expérimentations. Ainsi, les week-ends pour favoriser l'accès des équipements culturels et sportifs. Ce serait gagnant-gagnant pour la fréquentation des transports publics et l'accès du plus grand nombre à la connaissance et aux loisirs.

Jean-Pierre Moinaux, Marie-Claude Abel, Bernard Binamé

ÉPINAL AUTREMENT

Cette tribune ne nous a pas été donnée dans les temps.

Pierre-Jean Robinot, Cécilia Leroy

ÉPINAL, L'HUMAIN D'ABORD

Beaucoup d'informations tronquées circulent sur la grève des cheminots et la loi dite "pour un nouveau pacte ferroviaire".

Or, les Vosges et, en particulier, Épinal, vont directement être impactés par ses conséquences. La liaison directe Épinal/Strasbourg est de 3h à 3h30 alors qu'il y a quelques années, elle était de moins de 2h...! L'entretien des lignes ferroviaires Pont-Saint Vincent/ Contrexéville, Épinal/Saint-Dié, Épinal/Belfort n'est ni prévu ni financé, leur fermeture et transfert par autocars sont annoncés ou déjà mis en place.

Les travaux doivent être financés et le service public conforté.

Jean-Claude Lacour

AVEZ-VOUS PENSÉ À VOUS INSCRIRE SUR LES LISTES ÉLECTORALES ?

Attention, votre changement d'adresse sur les listes électorales n'est pas automatique ! Si vous venez d'arriver à Épinal ou que vous avez déménagé au sein de la commune, vous devez le signaler personnellement au service des élections de la mairie avant le 31 décembre 2018.

Cette démarche est obligatoire. En cas de manquement, vous risquez de ne pas pouvoir voter lors des élections européennes de 2019.

Comment s'inscrire ou signaler un changement d'adresse ?

1- En se rendant directement au service des élections de la Ville d'Épinal, situé 9 rue du Général Leclerc, muni des pièces justificatives suivantes :

- Pièce d'identité en cours de validité (ou périmée depuis moins d'un an) prouvant votre nationalité française.
- Justificatif de domicile de moins de 3 mois (facture énergétique ou internet / téléphone, quittance de loyer...).

► Le service des élections de la Ville d'Épinal est ouvert du lundi au vendredi de 08h30 à 12h et de 13h30 à 17h.

2- Par internet sur le site internet "Service-Public.fr", rubrique Papiers - Citoyenneté > Elections. Il faudra vous enregistrer et vous munir des versions numérisées de vos pièces justificatives.

► Plus d'informations sur le site Service-Public.fr
Pour tout renseignement complémentaire, contactez le service des élections de la Ville d'Épinal au 03 29 68 50 43.

PASSEPORT ET CARTES D'IDENTITÉ : URGENCE AVANT LES VACANCES

Les demandes de passeport et de cartes d'identité affluent dans les services administratifs à l'approche des départs pour les vacances d'été. Par conséquent, les délais d'obtention de ces titres d'identité s'allongent.

Actuellement, il faut attendre plus de six semaines : trois semaines sont nécessaires pour obtenir un rendez-vous au cours duquel le dossier de demande est vérifié et les empreintes digitales sont prélevées ; puis encore 3 semaines pour produire le titre d'identité.

Chacun est donc invité à déposer sa demande de passeport et de carte d'identité le plus tôt possible et de se présenter au rendez-vous avec un dossier complet.

La prise de RDV peut se faire directement auprès du service ou auprès de l'accueil général de l'Hôtel de ville. Ce service fonctionne uniquement sur RDV, soit du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h et le samedi matin de 9h à 12h.

Une pré-demande peut être déposée aussi en ligne sur le site Internet : **passport.ants.gouv.fr**

► Pour plus d'information, cliquez sur www.epinal.fr/passeport Ou appelez le : 03 29 68 50 44

Les Thermes de



Contrexéville

Venez découvrir nos séances
d'aquagym et d'aquabike !

RÉSERVEZ VOTRE
SÉANCE
D'ESSAI GRATUITE !

-25%
pour tout achat d'un
abonnement
à partir de 10 séances

ACCÈS SPA*
à partir d'1 heure

SANS Réservation Enfants acceptés à partir de 6ans,
accompagnés d'un adulte

OFFRE
SPA* + CASINO

39€/pers.

Accès SPA* 2heures + Repas + 3€**

REPAS comprenant
entrée du jour

- + 1 plat du jour
- + 1 dessert du jour
- + 1 verre de vin ou de soft
- + 1 café

PAR PERSONNE

CASINO
CONTREXÉVILLE

info@thermes-contraxeville.fr

Tél. : +33(0)3 29 08 03 24

Galerie Thermale

88140 Contrexéville

www.spa-contraxeville.fr

JOUER COMPORTE DES RISQUES : ENDETTEMENT, DÉPENDANCE...
APPELEZ LE 09 74 75 13 13 (APPEL NON SURTAXÉ) (+18 ANS)

* Accès SPA : Sauna - Hammam - Salle de repos Wood - Bassin thermoludique. Linge fourni, apporter sandales anti-dérapantes et bonnet de bain.

** Crédit promotionnels aux machines à sous compatibles, à retirer en caisse de la salle, valables 8 jours - Réservation obligatoire

Interdit aux femmes enceintes ou allaitantes et aux mineurs non accompagnés d'un adulte.

* valable jusqu'au 30/06/2018